

УЛИЦЫ ХАРБИНА В АСПЕКТЕ НОМИНАЦИИ

Заремба А.Л.

Научный руководитель – канд. ф. н. Подберезкина Л.З.

Сибирский федеральный университет

Исследования языка города, в том числе урбанонимов, представляют одну из актуальных сфер функционирования современного русского языка. Под термином *годоним* понимается обозначение имен всех линейных объектов в городе - улиц, проспектов, переулков, шоссе, набережных и т.д. Годонимию как совокупность наименований улиц можно выделить в особый фрагмент языка города.

Предметом нашего исследования является анализ способов номинации китайских улиц. Большая часть годонимов Харбина (всего зафиксировано 368 номинаций) образована путем онимизации апеллятива. Из них можно выделить следующие виды наименований:

1) лексемы пространственной семантики (52%), например: 新建南街 *xin jian nan jie* Улица Южная Новопостроенная, 中央大街 *zhong yang da jie* Улица Центральная;

2) абстрактной и событийной семантики с коннотациями идеологической ценности (40%): 红军街 *hong jun jie* Улица Красной Армии, 红霞街 *hong xia jie* Улица Зари;

3) наименования людей по профессии и роду занятий, национальности, общественным ролям и т.д.(7%): 职工街 *zhi gong jie* Улица Рабочих, 学府路 *xue fu lu* Улица Учебная;

4) обозначения предметов, мест, элементов ландшафта (5%): 公滨路 *gong bing lu* Улица Берегового Харбина, 河沟街 *he gou jie* Улица Ручейная;

5) прилагательные, обозначающие характеристики самих улиц (17%): 曼街 *yi man jie* Улица Широкая, 大新街 *da xin jie* Большая новая улица.

Способ трансонимизации онимов в процессе номинации улиц Харбина представлен единичными примерами. Так, 3% составляют оттопонимические модели: 黄海路 *huan hai lu* Улица Желтого моря, 北京街 *bei jing jie* Улица Пекина, и только 1% антропонимические: 司徒街 *si tu jie* Улица Сыту, 木兰街 *mu lan jie* Улица Мулань.

Изучение годонимии в семантическом и семиотическом аспектах позволяет найти специфические черты языкового облика города. Большую часть годонимов Харбина (71 %) можно отнести к внутренне-ориентирующим: 富东三路东头道街 *fu dong san lu dong tou dao jie* Улица Верхняя Восточная Богатства 3, 上文昌桥 *shang wen chang qiao* Улица Верхняя Мостовая Вэнь чан. Характеризующих наименований в Харбине всего 12%, к ним относятся годонимы, несущие информацию о внешнем облике улицы (万顺路 *wan shun lu* Улица прямая), событиях (奋斗路 *fen dou lu* Улица Отважного Сражения) и др.

К семиотичным относятся годонимы, отражающие круг понятий и реалий, ценимых обществом. Посредством наименований общество фиксирует и предъявляет свои глубинные представления об устройстве мира и его духовном освоении. В языковом облике Харбина, создаваемом наименованиями улиц, можно выявить следующие тенденции.

1. Появление в названиях улиц имен из античной мифологии: 木兰街 mu lan jie Улица Мулан, 八元街 da yuan jie Улица Восьми Лучших.

2. Романтизм – абстрактные имена, отражающие идеи своего времени: 高谊街 gao yi jie Улица Высокой Принципиальности, 友谊路 you yi lu Улица Дружбы.

3. Прагматизм – отвечает требованиям более быстрого поиска местонахождения улицы: 南通大街 nan tong da jie Улица Южная Сквозная, 中央大街 zhong yang da jie Улица Центральная.

Принято выделять ценностную (аксиологическую) и практическую семиотику годонима. Ценностная семиотика включает демонстративные и меморативные имена.

Цель демонстративных - предъявить значимые для социума понятия: дружба, мир, свобода и др. Подавляющее большинство годонимов Харбина являются демонстративными (71%): 安宁街 an ding jie Улица Безмятежная, 彩虹街 ji hong jie Улица Радужная. Цель меморативных наименований – увековечить имена людей, события, даты. В Харбине меморативный принцип номинации улиц не применяется.

Анализ системы годонимов г.Харбина позволяет сделать вывод о том, что его жители предпочитают включать в названия улиц значимые для общества понятия, например: 尚志大街 shang zhi da jie Улица Гуманности и Справедливости, 承德街 cheng de jie Улица Нравственности. Китайцы не стремятся увековечить имена людей в номинациях улиц. В Харбине нет ни одного годонима, в название которого входит дата или памятное событие. Активно используются нумеративный принцип номинации и ориентирующие наименования, что в целом значительно упрощает ориентацию в городском пространстве. В целом можно сделать вывод о том, что годонимы Харбина прежде всего ориентированы на ценностное и духовное развитие общества.